

ВЫБИРАЕМ ОПТИМАЛЬНЫЙ УЧЕБНИК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Успешное изучение иностранного языка невозможно без использования качественного учебного пособия. Требования к учебнику значительно возрасли и он постепенно перерос в многокомпонентный учебнометодический комплекс (далее УМК). Структура комплекса отражает развитие методики и техники, новые вызовы евроинтеграции и рынка труда.

Его составляющие обязательно включают книгу для ученика / студента, рабочую тетрадь, аудио материалы и книгу для учителя. На современном этапе в этот список добавились новые компоненты: дополнительные учебники по грамматике, компьютерные учебные программы, программы для презентации учебного материала. Также предполагается использование так называемых "perfect partners": книг для чтения и адекватных для данного этапа словарей. В учебнометодический комплекс для младших школьников желательно включение карточек со словами и с изображением отдельных предметов (flash cards), с иллюстрациями к рассказам, тематическими иллюстрациями, таблицами, видео и даже набором для кукольного театра как в Playway!

Перед учителем встает важная проблема выбора УМК, что кардинально определяет педагогические и методические технологии при обучении иностранному языку. Выбор УМК является комплексной проблемой. Его выбор зависит от большого количества факторов. По нашему мнению количество и важность этих параметров в основном не осознается в полной мере, хотя каждый учитель мечтает об идеальном учебнике.

Педагогам по нашему мнению следует учитывать соответствие УМК следующим критериям:

1. Четкое соответствие уровню речевой компетенции (A1, A2, B1, B2, C1, C2). Для этого некоторые современные НМК предусматривают вступительный раздел с тестовыми заданиями, которые помогают определить готовность ученика к обучению с помощью данного учебника. Следует оценивать имеющуюся компетенцию по каждому виду речевой и языковой компетенции отдельно. При значительных различиях между успеваемостью по каждому виду целесообразно начинать с более низкого уровня, но не выше!
2. Соответствие возрасту учащихся / студентов (pre-primary, primary, low secondary, young adult, adult). К сожалению довольно распространенным явлением является использование учебника для более старшей возрастной группы. Это очевидно можно объяснить тем, что в этих УМК материал изложен более систематично и полно, он лучше социализирует в мир взрослых. Подобное расхождение может негативно влиять на мотивацию занятий иностранным языком детей. Добавим, что комплексы для взрослых являются более "быстрыми", потому что в основном рассчитаны на так называемых false beginners, то есть тех, кто учил иностранный язык в прошлом и что допускает беглое интенсивное повторения. В них для достижения компетенции beginner или elementary часто отводится один уровень учебника, в то время как для детей обычно предусмотрены 3-4 уровня.
3. Соответствие учебной программе. Отсутствие материалов о родной стране во многих английских и американских УМК компенсируют следующие задачи: "Прочитав текст о столице Франции, опишите столицу вашей страны" или "Сравните любимые английские блюда с блюдами вашей национальной кухни". Хотим отметить интересный опыт: для НМК "Click On" преподавателями Житомирского педагогического университета разработано приложение "Click On Ukraine" с аудио материалами, что компенсирует подобный пробел.
4. Соответствие требованиям современного тестирования и внешнего оценивания или ЕГЭ. С точки зрения подготовки выпускников школ к техническим навыкам выполнения такого теста, его формата, существующие учебники и УМК можно условно разделить на те, содержание которых полностью соответствует требованиям внешнего оценивания, частично соответствует либо полностью отвечает таким требованиям. В отдельную группу УМК можно отнести такие, которые ставят целью форсировать формирование индивидуальных навыков выполнения тестов, но не рассчитаны на систематическое длительное групповое обучение. По нашему мнению такие учебники целесообразно

начинать применять более чем за год до прохождения такого тестирования. Можно было бы рекомендовать использование учебных комплексов для таких международных экзаменов как "KET", "PET" и "FCE".

5. Наличие в НМК всех необходимых современных составляющих. Разделение учебника (coursebook) на student's book и activity book является рациональным и менее затратным.

6. Наличие качественных, аутентичных, методично совершенных аудио материалов, которые развивают как навыки аудирования, так и произносимые навыки. Можно констатировать, что аудиоматериалы многих национальных комплексов не включают достаточное количество текстов для аудирования, запись осуществляется иногда лишь одним или двумя дикторами, упражнения по аудированию однообразны. Недостатком некоторых УМК является неадекватное соотношение диалог-монолог не в пользу диалога. Иногда аудиотексты являются по сути текстами лишь для чтения. Часто аудио материалы выпускаются с большим опозданием или вообще отсутствуют.

7. Наличие подробной книги для учителя, которая крайне необходима для молодого учителя. Содержание книги для учителя некоторых УМК включает только ключи, а объяснение методики использования комплекса занимает одну-две страницы! Наш опыт свидетельствует, что использованной учебника для дошкольного возраста и даже младшего школьного возраста без книги для учителя вообще невозможно. Без этого содержание учебника, заложенный авторами остается малопонятным.

8. Единство методических подходов авторов УМК и учителя-пользователя. С одной стороны учебные материалы предназначены совершенствовать методику учителя, знакомить с современными подходами, эффективными приемами объяснения материала и тому подобное. Однако комплекс должен быть "своим", "родным" для учителя, его применение должно быть понятно конкретному учителю, соответствовать его видению и предпочтениям. При значительных различиях учитель пытается существенно уменьшить применение учебника. По нашему мнению применение самостоятельно подобранных учителем учебных материалов, текстов, тестов и т.п., часто приводит к неоправданной эклектичности, фрагментарности, отсутствию преемственности, единства, частотности в повторении и разноуровневому характеру учебных материалов. Заметим, что использование самых новейших интенсивных методик изучения иностранного языка часто требует дополнительной методической подготовки учителя.

9. Совпадение количества аудиторных часов со временем необходимым для прохождения УМК. Целесообразно учитывать на сколько часов в неделю рассчитан учебник. Увеличенное количество часов (5-6) рекомендуется для спецшкол и гимназий. Этот фактор особенно весом в условиях кратковременных интенсивных курсов.

10. Многоуровневость НМК, что делает возможным продолжение обучения в пределах длительного отрезка времени и соблюдение принципов преемственности и прочности знаний.

11. Современность. Отражение таких реалий как компьютеризация, современные информационные технологии, глобализация, интеграция, международный туризм, права человека, рынок труда и т.д.

12. Наличие необходимых технических средств, предусмотренных данным учебным комплексом.

13. Вариант английского языка, например британский или американский. Анализ НМК свидетельствует, что их авторы в основном придерживаются двух вариантов в соотношении примерно 10: 1 или 8: 1. Некоторые комплексы (worldwide) предлагают равное соотношение вариантов английского языка, что может быть целесообразным в современных условиях.

14. Возможность углубить содержание обучения дополнительным курсом, например по фонетики, как это реализуется в курсе Headway, или полнее учесть профессиональные потребности студента (Market Leader).

15. Последовательность обучения деловому иностранному языку и подязыку для специальных целей. Эффективное и профессионально адекватное использование иностранного языка предполагает не только увеличение срока обучения иностранному языку и использование интенсивных методов. но и использование учебно-методических комплексов разной направленности. Для всесторонней профессиональной подготовки студента следует рационально сочетать изучение общего языка (General English, GE), языка для делового общения (Business English, BE) и языка для специальных целей (English for Specific Purposes, ESP).

Изучение общего языка направлено на коммуникацию в неформальных ситуациях, участники общения не выполняют служебных обязанностей. Язык для специальных целей базируется на языковых средствах характерных для видов деятельности, характерных для конкретной профессиональной сферы или дисциплины. Согласно Хатчинсону и Уатерсу: "ESP – это подход или метод преподавания языка, при котором все решения относительно содержания и метода базируются на причинах изучающего, побуждающие его к овладению языком", Дудли-Эванс и Сент Джон модифицировали определение ESP. Абсолютные признаки ESP: 1) соответствие специфическим потребностям изучающего; 2) привлечение методики и видов деятельности той дисциплины, которую она обслуживает; 3) направленность на релевантные языковые навыки и жанры. Вариативные признаки ESP – это 1) конструирование в соответствии с конкретной дисциплиной; 2) использование при определенных учебных условиях методики отличной от той, которая применяется при изучении общего языка; 3) обучение взрослых в ситуациях профессиональной деятельности; 4) высокий уровень языковой подготовки студентов .

Большинство методистов рассматривают BE в контексте ESP. О.Б. Тарнопольский же рассматривает BE как самостоятельное явление, а не как один из целого ряда подязыков специальностей. М. Эллис и С.Джонсон, считая, что BE является одним из ESP, все же выделяют деловой язык среди других ESP на том основании, что деловой язык сочетает специфическое содержание и общее содержания по отношению к общим речевым умениям. Чтобы преодолеть это противоречие, ряд методистов выделяют собственно деловой английский язык (Business English Proper, BEP) и деловой английский язык (BE). Если BEP все же можно считать одним из ESP, то в целом BE охватывает все сферы.

Считаем целесообразным при преподавании иностранного языка в вузе, техникуме, ПТУ разграничивать общий язык, язык для делового общения, и язык для специальных целей для их эффективного сочетания и применения. При преподавании языка в пределах короткого или интенсивного курса возможно их сочетание. Если же курс иностранного языка является основательным, целесообразным будет их разграничение и изучение в целесообразной последовательности. При обучении студентов общего экономического профиля следует начинать с общего языка, а затем переходить к языку делового общения, и завершать подязыком для специальных целей. Студентов же других профилей следует на втором этапе обучать ESP, а уже потом BE.

Литература:

1. Тарнопольский, О.Б. Кожушко, С.П. Методика обучения языку для делового общения. – Киев: Ленвит, 2004 – 192 с.
2. Hutchinson N., Waters A. English for Specific Purposes: A learner -centered approach. – Cambridge: CUP, 1987 – 183 pp.
3. English for Specific Purposes in Ukraine. – К.: Ленвит, 2004 – 122 pp.
4. Curriculum for English Language Development in Universities and Institutes.– К.: The British Council, 2001– 245 pp.

Выбираем оптимальный учебник иностранного языка

Մտնում ենք օտար լեզվի օգտիմալ դասագիրքը